

Bericht der Revisionsstelle an den  
Stiftungsrat von

**Aids & Kind  
Schweizerische Stiftung für  
Direkthilfe an betroffene Kinder  
8008 Zürich**

zur Jahresrechnung 2010



## **Bericht der Revisionsstelle**

an den Stiftungsrat von  
Aids & Kind  
Schweizerische Stiftung für  
Direkthilfe an betroffene Kinder  
8008 Zürich

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) von Aids & Kind Schweizerische Stiftung für Direkthilfe an betroffene Kinder für das am 31. Dezember 2010 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht nicht der ordentlichen Prüfpflicht der Revisionsstelle.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Schweizer Prüfungsstandards, jedoch ohne Prüfung der Existenz eines Internen Kontrollsystems, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Nach unserer Beurteilung vermittelt die Jahresrechnung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21. Ferner entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und dem Stiftungsreglement.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Ferner bestätigen wir, dass die einschlägigen Bestimmungen der Stiftung ZEW O eingehalten sind.

OBT AG



Urs Frei  
dipl. Wirtschaftsprüfer



Stefan Meer  
lic. oec. HSG  
leitender Revisor

St. Gallen, 20. April 2011

- Jahresrechnung 2010 (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang)



**Aids & Kind**  
Schweizerische Stiftung für Direkthilfe  
an betroffene Kinder

---

# Jahresrechnung 2010

---

# Bilanz

1

<b>AKTIVEN</b> in CHF	Anhang	<b>BESTAND</b> 31.12.2010	<b>BESTAND</b> 31.12.2009
<b>UMLAUFVERMOEGEN</b>			
Flüssige Mittel		1'001'721.71	1'072'466.78
Forderungen	A1	5'438.56	5'102.16
Aktive Rechnungsabgrenzung		308.00	5'798.20
<b>TOTAL UMLAUFVERMOEGEN</b>		<b>1'007'468.27</b>	<b>1'083'367.14</b>
<b>ANLAGEVERMOEGEN</b>			
<b>SACHANLAGEN</b>			
Mobile Sachanlagen	A2	9'302.00	1'902.00
<b>Total Sachanlagen</b>		<b>9'302.00</b>	<b>1'902.00</b>
<b>FINANZANLAGEN</b>			
Wertschriften	A3	1'192'374.00	1'143'052.00
<b>Total Finanzanlagen</b>		<b>1'192'374.00</b>	<b>1'143'052.00</b>
<b>TOTAL ANLAGEVERMOEGEN</b>		<b>1'201'676.00</b>	<b>1'144'954.00</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>		<b>2'209'144.27</b>	<b>2'228'321.14</b>
<b>PASSIVEN</b> in CHF			
<b>BESTAND</b> 31.12.2010			
<b>BESTAND</b> 31.12.2009			
<b>FREMDKAPITAL</b>			
<b>KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL</b>			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen		51'442.00	18'816.21
Passive Rechnungsabgrenzung		0.00	0.00
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital</b>		<b>51'442.00</b>	<b>18'816.21</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>		<b>51'442.00</b>	<b>18'816.21</b>
<b>FONDSKAPITAL</b>			
Fonds Erbschaft RA		1'161'650.80	1'225'593.70
Fonds Spendenmarketing		300'000.00	300'000.00
Fonds Swiss Aids Care		0.00	5'000.00
<b>Total Fondskapital</b>		<b>1'461'650.80</b>	<b>1'530'593.70</b>
<b>ORGANISATIONSKAPITAL</b>			
Erarbeitetes freies Kapital		678'911.23	678'842.93
Jahresergebnis		17'140.24	68.30
<b>Total Organisationskapital</b>		<b>696'051.47</b>	<b>678'911.23</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>		<b>2'209'144.27</b>	<b>2'228'321.14</b>

# Betriebsrechnung

2

in CHF	Anhang	RECHNUNG 2010	RECHNUNG 2009
<b>Erträge</b>			
Spenden	A4	330'700.10	575'902.99
Legate	A5	445'000.00	432'508.00
Übrige Erträge		0.00	0.00
<b>TOTAL ERTRAG</b>		<b>775'700.10</b>	<b>1'008'410.99</b>
<b>Personalaufwand</b>			
Löhne		220'011.40	203'002.50
Sozialleistungen		39'367.25	33'062.55
<b>TOTAL PERSONALAUFWAND</b>	A6	<b>259'378.65</b>	<b>236'065.05</b>
<b>Direkter Aufwand</b>			
Direkthilfe	A7	272'563.55	233'747.90
Aufwand Projekte	A8	86'373.35	37'281.95
Öffentlichkeitsarbeit/Fundraising		65'780.40	65'432.27
<b>TOTAL DIREKTER AUFWAND</b>		<b>424'717.30</b>	<b>336'462.12</b>
<b>Sachaufwand</b>			
Miete		23'511.00	23'310.00
Allgemeine Verwaltung	A9	58'751.54	50'294.41
<b>TOTAL SACHAUFWAND</b>		<b>82'262.54</b>	<b>73'604.41</b>
<b>Abschreibungen</b>			
Abschreibungen	A2	6'397.66	2'986.70
<b>BETRIEBSERGEBNIS</b>		<b>2'943.95</b>	<b>359'292.71</b>
<b>Finanzergebnis</b>			
Finanzertrag		25'155.53	155'881.03
Finanzaufwand		-10'959.24	-7'105.44
<b>FINANZERGEBNIS</b>		<b>14'196.29</b>	<b>148'775.59</b>
<b>ERGEBNIS VOR FONDSERGEBNIS</b>		<b>17'140.24</b>	<b>508'068.30</b>
<b>Fondsergebnis</b>			
Aufwand Fondsprojekt Erbschaft RA		63'942.90	12'406.30
Bezug aus Fonds		63'942.90	42'406.30
<b>FONDSERGEBNIS</b>		<b>0.00</b>	<b>30'000.00</b>
<b>ERGEBNIS VOR ZUWEISUNGEN</b>		<b>17'140.24</b>	<b>538'068.30</b>
<b>Zuweisungen</b>			
an Fonds		0.00	-538'000.00
an Organisationskapital		-17'140.24	-68.30
<b>TOTAL ZUWEISUNGEN</b>		<b>-17'140.24</b>	<b>-538'068.30</b>

# Rechnung über die Veränderung des Kapitals

3

in CHF	<b>ANFANGS- BESTAND</b> 01.01.10	Zugang	Interne Transfers	Abgang	<b>END- BESTAND</b> 31.12.10
<b>Fondskapital</b>					
Swiss Aids Care International	5'000	0		-5'000	0
Fonds Spendenmarketing	300'000				300'000
Fonds Erbschaft RA	1'225'594	0	0	-63'943	1'161'651
<b>Total Fondskapital</b>	<b>1'530'594</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-68'943</b>	<b>1'461'651</b>

Fonds:

Der Fonds Spendenmarketing soll in den nächsten 3 Jahren Mittel für die Pflege und den Ausbau des Spenderstammes zur Verfügung stellen und damit die Finanzierungsbasis der Stiftung langfristig sichern.

Der Fonds Erbschaft RA enthält die in den Jahren 2009 und 2010 zugeflossenen Flüssigen Mittel. Diese werden benötigt um die notwendige Sanierung der im Testament zugesprochenen Liegenschaften zumindest teilweise zu finanzieren.

Die Barmittel aus der Erbschaft sind deshalb nicht frei verfügbar.

in CHF	<b>ANFANGS- BESTAND</b> 01.01.10	Zugang	Interne Transfers	Abgang	<b>END- BESTAND</b> 31.12.10
<b>Organisationskapital</b>					
Erarbeitetes freies Kapital	678'843		68		678'911
Jahresergebnis	68	17'140	(68)		17'140
<b>Total Organisationskapital</b>	<b>678'911</b>	<b>17'140</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>696'051</b>

Soweit im Anhang Erläuterungen zu einzelnen Elementen der Bilanz oder Betriebsrechnung vorgenommen werden, ist der Bezug zur Bilanz und Betriebsrechnung durch Vermerke „A1“, „A2“ etc. gekennzeichnet.

## Rechnungslegungsgrundsätze

Die Rechnungslegung erfolgt in Übereinstimmung mit den Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER) und entspricht dem schweizerischen Obligationenrecht, den Vorschriften der ZEW (Zentralstelle für Wohlfahrtsunternehmen) sowie den Bestimmungen der Statuten und Reglemente.

Die Jahresrechnung vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (nach dem „true and fair view“-Prinzip).

Bei Änderungen der Rechnungslegungsgrundsätze werden, wo dies möglich und wirtschaftlich vertretbar ist, die aufgeführten Vorjahreszahlen so aufbereitet, dass ein möglichst exakter Vergleich mit den Zahlen des laufenden Jahres möglich ist.

Der Anhang zur Jahresrechnung erläutert die Änderungen im Detail.

Basis für die Beschlüsse der Organe bilden die jeweiligen, von der Revisionsstelle geprüften, Abschlüsse.

## Risikobeurteilung

Der Vorstand hat eine Risikobeurteilung vorgenommen und allfällig sich daraus ergebende Massnahmen eingeleitet. Das Ergebnis der Risikobeurteilung ist in der Jahresrechnung berücksichtigt.

Nahestehende Organisationen:

Aids-Hilfe Schweiz  
aidsfocus.ch  
Medicus Mundi Schweiz

## Erläuterungen zur Bilanz

5

in CHF		2010	2009			
<b>A1</b>	<b>Forderungen</b>					
	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	0	1'609			
	Guthaben Verrechnungssteuer	5'439	3'493			
	<b>Total Forderungen</b>	<b>5'439</b>	<b>5'102</b>			
<b>A2</b>	<b>Details Sachanlagen</b>					
	in CHF	Swiss GAAP FER Bestand 01.01.10	Swiss GAAP FER Bestand 31.12.10			
		Zugänge	Abgänge			
		Interne Transfers				
<b>Anschaffungswerte</b>						
	Mobiliar	10'167	0	0	10'167	
	EDV	37'967	1'298	-2'105	37'160	
	Fahrzeug	10'000	12'500	-10'000	12'500	
	<b>Total</b>	<b>58'134</b>	<b>13'798</b>	<b>0</b>	<b>-12'105</b>	<b>59'827</b>
<b>Kumulierte Abschreibungen</b>						
	Mobiliar	-10'166	0	0	-10'166	
	EDV	-36'067	-2'198	2'105	-36'160	
	Fahrzeug	-9'999	-4'199	9'999	-4'199	
	<b>Total</b>	<b>-56'232</b>	<b>-6'397</b>	<b>0</b>	<b>12'104</b>	<b>-50'525</b>
<b>Nettobuchwerte</b>						
	Mobiliar	1	0	0	1	
	EDV	1'900	-900	0	1'000	
	Fahrzeug	1	8'301	-1	8'301	
	<b>Total</b>	<b>1'902</b>	<b>7'401</b>	<b>0</b>	<b>-1</b>	<b>9'302</b>
in CHF		2010	2009			
<b>A3</b>	<b>Finanzanlagen</b>					
	Anlagen bis 1 Jahr	54'430	36'289			
	Obligationen & ähnliche Anlagen	530'514	505'536			
	Aktien & ähnliche Anlagen	576'539	572'691			
	Gemischte Fonds	0	0			
	Alternative Anlagen	30'891	28'536			
	<b>Total Finanzanlagen</b>	<b>1'192'374</b>	<b>1'143'052</b>			



in CHF

2010

2009

**Ertrag**

<b>A4 Spenden</b>		
Freie Spenden	273'294	453'314
Projekt Kässeli	16'617	26'936
Anlässe	5'940	0
<b>Total Freie Spenden</b>	<b>295'851</b>	<b>480'249</b>
Spenden Schweiz	12'473	56'706
Spenden Ausland	80	33'207
Spenden Projekte	691	741
Projekt Treff CH-Jugendlicher	1'000	5'000
World Aids Conference 2010 Wien	20'605	0
<b>Total zweckgebundene Spenden</b>	<b>34'849</b>	<b>95'654</b>
<b>Total Spenden</b>	<b>330'700</b>	<b>575'903</b>

<b>A5 Legate</b>		
Abschlagszahlung aus Erbschaft	445'000	432'508
<b>Total Legate</b>	<b>445'000</b>	<b>432'508</b>

Aids & Kind wurde Mitte 2009 als Miterbe (50% nach diversen Vergabungen) eines grossen Nachlasses eingesetzt. Die Erbteilung, zu der auch Liegenschaften gehören, erfordert umfangreiche Vorarbeiten und wird voraussichtlich 2011 erfolgen. Bewertung und Bilanzierung der aus der Erbschaft zufließenden Nettoaktiven erfolgen im Zeitpunkt der Eigentumsübertragung.

**Aufwand**

<b>A6 Personal</b>		
Personalbestand am 31.12. (in Vollzeitstellen)	2.0	2.0
Löhne brutto	220'011	203'003
Sozialleistungen	39'367	33'063
<b>Total Personal</b>	<b>259'379</b>	<b>236'065</b>

**Berufliche Vorsorge:**

Die Mitarbeitenden des Generalsekretariates sind bei der Stiftung NEST versichert. Aids & Kind hat über die reglementarischen Arbeitgeberbeiträge hinaus keinerlei weitere Verpflichtungen.

<b>A7 Aufwand Direkthilfe</b>		
Schweiz - Unterstützungen	96'785	88'256
Schweiz - Projekte	40'649	29'898
Ausland - diverse Projekte	135'130	115'594
<b>Total Aufwand Direkthilfe</b> 1)	<b>272'564</b>	<b>233'748</b>

1) Details siehe Projektrechnung am Schluss dieses Anhangs

## Erläuterungen zur Betriebsrechnung

7

in CHF		2010	2009
<b>A8</b>	<b>Aufwand Projekte</b>		
	Aufwand Treff CH-Jugendlicher	23'205	37'282
	Aufwand World Aids Conference 2010 Wien	63'168	0
	<b>Total Aufwand Projekte</b>	<b>86'373</b>	<b>37'282</b>
<b>A9</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b>		
	Unterhalt und Reparaturen	1'709	1'785
	EDV-Aufwand	9'779	7'094
	Fahrzeugaufwand	2'021	3'317
	Sachversicherungen	1'828	495
	Büromaterial	7'893	14'168
	Porti und Telekommunikation	7'045	6'276
	Beratungsaufwand	7'263	5'043
	Übriger Aufwand	21'213	12'115
	<b>Total Allgemeine Verwaltung</b>	<b>58'752</b>	<b>50'294</b>

## Ergänzende Angaben

### Verbindlichkeiten Leasing

in CHF	Fälligkeit			Total
	bis 1 Jahr	2-5 Jahre	über 5 Jahre	
Kopierer-/Netzwerkdrucker	4'116			4'116
<b>Total Verbindlichkeiten Leasing</b>				<b>4'116</b>

### Unentgeltliche Leistungen

in CHF		2010	2009
Entschädigung an Stiftungsrat und Vorstand	1)	0	0
Total geleistete freiwillige/ehrenamtliche Stunden	(Schätzung)	1'600	1'600

1) Stiftungsrat und Vorstand arbeiten ehrenamtlich und erhalten keine Entschädigungen

Projektrechnung 2010	Allgemein	Projektaufwand						GESAMT
		Oeffentlich-keitsarbeit	Beratung Prävention Projekte CH	Direkthilfe CH	Jugendgruppe	WAC10	Ausland diverses	
<b>ERTRAG</b>								
Zweckgebundene Spenden, Legate und Erträge			691	12'473	1'000	20'605	80	34'849
Freie Spenden, Legate und Erträge	295'851	-						295'851
Übrige Erträge	445'000							445'000
Bezug aus Fonds	-				-	-	-	-
Deckung Saldo Projektaufwand aus freien Spenden	-617'285	117'656	48'087	103'672	78'721	107'069	162'080	-
<b>TOTAL ERTRAG PROJEKTE</b>	<b>123'566</b>	<b>117'656</b>	<b>48'779</b>	<b>116'145</b>	<b>79'721</b>	<b>127'674</b>	<b>162'160</b>	<b>775'700</b>
<b>AUFWAND</b>								
Direkter Projektaufwand		-65'780	-40'649	-96'785	-23'205	-63'168	-135'130	-424'717
<b>Betriebsaufwand</b>								
Personalaufwand	-103'751	-51'876			-51'876	-51'876		-259'379
Sachaufwand	-82'263							-82'263
Abschreibungen	-6'398							-6'398
<b>Total Betriebsaufwand</b>	<b>-192'412</b>	<b>-51'876</b>			<b>-51'876</b>	<b>-51'876</b>		<b>-348'039</b>
Umlage Overhead Projekte	71'790		-8'130	-19'360	-4'640	-12'630	-27'030	-
<b>TOTAL AUFWAND</b>	<b>-120'622</b>	<b>-117'656</b>	<b>-48'779</b>	<b>-116'145</b>	<b>-79'721</b>	<b>-127'674</b>	<b>-162'160</b>	<b>-772'756</b>
<b>Finanzergebnis</b>								<b>14'196</b>
<b>ERGEBNIS VOR ZUWEISUNGEN</b>								<b>17'140</b>

%-Anteile

Allgemeiner Aufwand	-120'622	16%
Projektaufwand	-652'134	84%
Total Aufwand	-772'756	100%

0.00